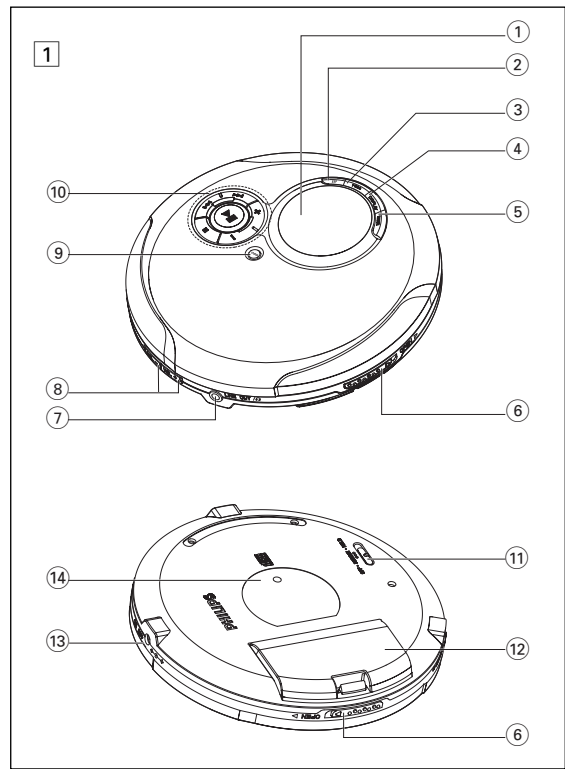




中文 控制键

随机附件：

- 耳机 1 副，HC225
- EXAUMIUM CD-ROM 光碟 1 张 (附有免费的 musicmatch jukebox 软件)
- AA 电池门盖 1 个
- AC 电源适配器 1 个，AY3162 (只提供一些版本)

控制键 (见图 1)

①	 显示屏
②	ESP 选择电池省电模式或 电子防跳音保护 (ESP) 。ESP 可防止因震动而导致播放中断。
③	PROG 编辑和浏览曲目播放清单。
④	DISPLAY 只用于 MP3/WMA-CD：查看曲目/曲目集资料。
⑤	MODE 选择播放模式 (如 SHUFFLE , REPEAT)。
⑥	OPEN ▶ 打开 CD 门盖。
⑦	LINE OUT/Ω 3.5 mm 耳机插孔； 线路输出插孔，将本机连接到一台立体声音响设备的音频输入端子； 遥控频率插孔 (只在一些版本上装设)。
⑧	VOL -/+ 调节音量
⑨	DBB 开启或关闭低音加强功能。按住此键两秒或以后可开启/关闭声音反馈 (静音)。

控制键	
⑫	开机，开始播放和暂停播放。
⑦	用于 MP3/WMA/CD：选择一个(上一个)一曲目集或向前/向后跳曲目。
⑧	向前/向后跳曲目。
⑨	停止播放/清除曲目播放清单/关机。
⑪	OFF. 关闭 RESUME 和 HOLD 功能。
	RESUME 储存上次播放的最后位置。
	HOLD 锁定所有按键（只限于机上的按键）
⑫	AA 电池门盖。
⑬	4.5V DC 外接电源插孔。
⑭	铭牌

遥控器 AY 3785 (只提供给一些版本, 见图 2)

1		3.5 mm 耳机插孔。
2		开机, 开始播放和暂停播放。
3		停止播放/清除曲目播放清单/关机。
4		向前/向前跳与搜索曲目。
5	HOLD	锁定所有按键 (只限于遥控器上的按键)
6	Volume 	调节音量

遙控器 AY3785

連接遙控器 (只提供給一些版本)

使用 AY 3785 遙控器。遙控器上的按鍵與主機上的對應按鍵功能相同。

- 1 檢查確定本机已关闭。
- 2 將遙控器牢固地连接到主机上的 LINE OUT 插孔。
- 3 將耳机牢固地连接到遙控器上的插孔。
- 4 按遙控器上的 **▶▶** 鍵开机并开始播放。
- 5 调节主机和遙控器上的音量。

 **有用的提示：**

— 如果您想用遙控器操作本机，必須確定 **HOLD** 开关已调节到 **OFF** 位置。

只提供给一些版本



A diagram of a Philips remote control with numbered callouts 1 through 6. Callout 1 points to the Philips logo. Callout 2 points to the play/pause button. Callout 3 points to the stop button. Callout 4 points to the previous/next buttons. Callout 5 points to the top of the remote. Callout 6 points to the top of the remote.

关于 MP3 / WMA

音乐压缩技术 MP3 (MPEG1 Audio Layer 3) 和 WMA (Windows Media Audio) 可以大大减少一张音频 CD 的数据存储量而保持近似 CD 的品质。

● **获得 MP3/WMA 文件：**您可以通过从互联网上下载合法的 MP3 / WMA 文件，您自己的电脑硬盘中，或者从您自己的 MP3 或 WMA 卡中传输 MP3 / WMA 文件。转换时，先将一张音频 CD 插入您的光盘光驱中，然后使用适当的编码软件转换成音频格式。为了获得良好的音质，建议您使用 128kbps 的文件格式来制作 MP3 文件，使用 96kbps 的比特率来制作 WMA 文件。

● **制作 MP3/WMA CD：**使用您电脑中的 CD 刻录器将音频文件从您的硬盘复制到刻录机到一张 CD-R 或 CD-RW 光盘中。您可以通过使用随本指南附带的 EXPLORER 中的 MP3 选项卡，或者使用 Windows 中的“我的电脑”来制作您自己的 MP3 CD / WMA CD，来获得详细信息，请浏览网页 www.musicmatch.com。

 **有用的提示：**

- 确定 MP3 文件的文件名以 **.mp3** 结尾，WMA 文件的文件名以 **.wma** 结尾。
- 音频文件和曲目集数量：约 350 (带有 20 字长度的大型文件名称)。
- 文件名长度影响播放曲目的数量，文件名越短，可刻录在一张光盘中的文件越多。

Windows Media Audio[®] 是 Microsoft 公司的注册商标。
Musicmatch Inc.[®] 是 Microsoft 公司的注册商标。

文中使用的所有商标分别由所有者拥有。

电 池

(不包括在本机内)

有用的提示：

- 使用 AAA 电池可有较长的播放时间。
- 新旧电池或不同类型的电池不能混合使用。
- 如果电池电量耗尽或打算长时间不使用本机，应把电池取出。

装入 AAA (LR03, UM4) 或 AA 3363 电池

- 1 打开电池舱。
- 2 依照 AAA 电池门盖背面所示的极性装入两个 AAA 电池。
- 3 将已放入 AAA 电池的电池门盖装入电池舱中。

装入 AA (LR6, UM3) 电池

- 1 打开电池舱。
- 2 依照电池舱内所示的极性装入两个 AA 电池。
- 3 用有 AA 标记的电池门盖合上电池舱。

电池状态指示

电池电量的情况显示在显示屏中：

-  电池电量充足
-  电池尚存三分之二电量
-  电池尚存三分之一电量
-  电池电量完全耗光。当电池电量完全耗尽时， 符号闪烁，Pls re place batteries (请更换电池) 字样显示，而且您将听到哔哔声。

电源供给			
正常使用情况下电池的 average 播放时间		省电模式	
电池类型		音频 CD	MP3-CD/WMA-CD
碱性 AA	10 小时	10 小时	20 小时
碱性 AAA	5 小时	5 小时	10 小时
ECO-PLUS NiMH 镍氢电池	4 小时	6 小时	6 小时

✔ 有用的提示：

- 充电期间电池温度升高属于正常现象。
- 如果电池温度升至较高数值，充电将中断大约 30 分钟。
- 为确保在机上正常充电，必须注意保持接触点的清洁。
- 本机只可使用 **AY 3363 ECO-PLUS NiMH 镍氢电池**。

播放 CD

本激光唱机能播放所有类型的音频光碟 (包括 CD-R 可刻录光碟及 CD-RW 可重复刻录光碟) 和 MP3/WMA CD。但不要尝试在本机播放 CD-ROM, CDD, VCD, DVD 或电脑 CD 光碟。

- 1 推动 **OPEN** ▶ 滑动开关打开激光唱机。
- 2 放入一张音频 CD 或 MP3/WMA CD (印刷商标面朝上)。轻压光碟中心使它固定在片盘轴心上。
- 3 向下轻按门盖, 关上激光唱机。
- 4 按 **▶** 键开始激光唱机并开始播放。

对于音频 CD: 显示当前曲目的序号, **CD-Track** 及已播放时间。

对于 MP3/WMA CD: 文件名滚动, 并显示当前曲目/集/曲目序号及已播放时间。

✓ 有用的提示:

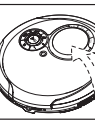
一曲目类型由位于 WMA, MP3 和 CD 下方的游标 ▲ 指示出来。

要暂停播放

- 按 **⏸** 键。
- 已播放时间闪动。

要恢复播放, 再按 **▶ 键。**

快速开始

- 1 OPEN**



- 2**



- 3 CD**



- 4**

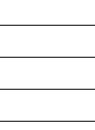
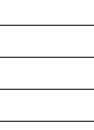
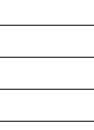


- 5 OFF-REPEAT-HOLD**

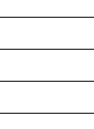
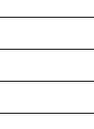
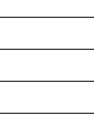
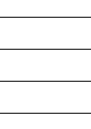


- 6 PLAY**



- 7 VOLUME + -**




!!!

电源供给 / 一般说明

电池使用须知

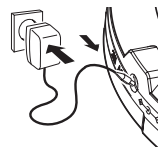
- 对充电已满或半满的电池再充电会缩短其寿命。因此，建议您最好只在充电器上对 PLUS NIMH 镍氢电池的电量完全用尽，然后再对它充电。
- 为免短路危险，不要让电池接触任何金属物体。
- 如果电池充电后电量很快耗尽，可能是接触点污染所致，或者是它的寿命已经终止。

电源适配器 (随本机供给或另行选配)

只可使用 AV3162 电源适配器 (4.5 伏特/450 毫安直流，中心正极)，任何其它适配器产品可能会损坏本机。

1 确定您当地的电源电压与电源适配器的电压相符。

2 将电源适配器一端连接到本机的 4.5V DC 插孔，另一端插入墙上的交流电源插座。



有用的提示：

— 当不使用适配器时，务必把它从交流电源插座和本机的 4.5V DC 插孔中拔出。

电池含有化学物质，因此用后应予以妥善的弃置处理。

- 防止水滴落或溅落至本机。
- 在本机上不应放置任何危险物品 (如装满液体的器具，点燃的蜡烛等)。

一般说明

激光唱机和 CD 使用须知

- 不要触摸激光唱机的激光头 (A)。
- 勿让激光唱机、电池或 CD 暴露在高温、雨淋和多尘的环境，也不要将它们放置在加热设备附近或阳光直射的场所，以免过度受热。
- 您可以使用一块稍为湿润的不起毛布巾清洁激光唱机。不要使用任何清洁剂，因为它们可能有腐蚀作用。
- 要清洁 CD 时，应用一块不起毛的布巾沿半径方向由中心向外轻轻擦拭。清洁剂可能会损害光碟！勿将 CD 上写字或黏贴任何标签。
- 当突然把激光唱机从较冷处移到较温暖的环境时，激光头可能蒙上水汽，这时将不能播放 CD。遇此情况时可将激光唱机在温暖的环境中静置一段时间，直到水汽自然蒸发为止。
- 靠近激光唱机使用移动电话可能会令激光唱机功能失常。
- 勿让激光唱机坠地，因为它们可能使它损坏。

环保说明

我们已经把多余的包装材料省掉，并尽量使包装材料容易分开为如下两类——材料：纸盒(纸箱)和聚乙烯(袋装、保护用的发泡胶纸)。

如果交给专业人员进行拆卸，这包产品中包含的某些材料可以循环再用。在处理这些废弃的包装材料、耗尽电池和旧设备时，请遵守当地的有关规定。

[illegible]

播放 CD, 音量与音效

要停止播放

- 按 **■** 键。
 - 对于音频 CD，显示曲目总数和总播放时间。
 - 对于 MP/WMA-CD，显示曲目总数和曲目集总数。
- 再按 **■** 键可关闭激光唱机。
- 要取出 CD 时，扣住 CD 边缘，轻压片盘轴心并往上提便可取出。



有用的提示：

- 如无任何操作执行，本机将在 90 秒后自动关闭。

音量调整

- 使用激光唱机上的 **VOL +/-** 键或耳机上的滑动控制器调节音量。

低音调整

本机设有三个 DBB (动态低音加强) 低音选项：

- Off：无低音加强
- DBB 0**：中度的低音加强
- DBB 8**：强度的低音加强

按 **DBB** 键一次或多次选择您所需的低音选项。

→ 如果 DBB 功能开启，**DBB 00** 标志出现。

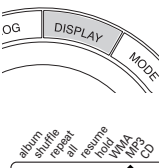


查看曲目与曲目集资料 (只用于 MP3/WMA CD)

播放期间，重复按 **DISPLAY** 键以查看有关曲目/曲目集的资料。

- 按 **DISPLAY** 键一次或多次可查看下列资料：
 - **Album**: 曲目集的文件名。
 - **Artist**: 歌手姓名 (若有 ID3 标签)。
 - **Title**: 曲目标题 (若有 ID3 标签)，曲目类型和已播放时间。
 - **File name**: 曲目的文件名

→ 所选择的资料随当前曲目/曲目序号和已播放时间一起显示。



The diagram shows a CD player's display screen with a curved, segmented border. The segments are labeled: '00' (track number), 'DISPLAY' (the button being pressed), and 'MORE' (next button). Below the screen, there are labels for various display fields: 'Album', 'Artist', 'Title', 'Type', 'Time', 'File name', and 'ID3'. A separate box shows a file name 'File1' and a track number '19' with the text 'Silent 19' below it.

有用的提示：

- 对于音频 CD，当您按 **DISPLAY** 键时，音频曲目 (Audio-Track) 将显示。
- ID3 标签是 MP3 文件的一部分，内含各种曲目资料，如曲目的标题或歌手的姓名等。刻录 MP3/WMA/CD 之前，应尝试使用您的编码软件获得完整的 ID3 标签资料。

选择曲目与搜索

在所有光碟上选择与搜索

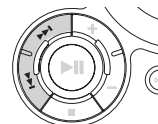
在播放中选择曲目

- 快按 ◀ 或 ▶ 键一次或多次，跳到当前曲目、前一首或后一首曲目的开头。

→ 播放从所选的曲目开始。

在播放中搜索某个段落

- 1 按住 ◀ 或 ▶ 键不放，向后或向前搜索某个段落。
→ 搜索开始，本机以较低音量继续播放，两秒后搜索速度加快。
- 2 当到达您所需的段落时，放开该键。
→ 播放从这个位置继续进行。



在 MP3/WMA CD 上选择曲目集和曲目

在播放中选择曲目集

- 快按 - 或 + 键一次或多次，跳到当前曲目、前一首或后一首曲目集的第一首曲目。

→ 所选曲目集的第一首曲目开始播放。

在播放中选择曲目

- 1 按左。或 + 键不放，快速跳至前面或后面的 MP3 曲目。
- 2 曲目跳选开始，五秒后速度加快。
- 2 当到达您所需的曲目时，放开该键。

→ 播放从所选的曲目继续进行。

 **有用的提示：**

- 当播放曲目清单时，- 或 + 键使用无效。

编辑曲目播放清单

您可将多达 50 首曲目储存在一个曲目播放清单中。当播放 MP3/WMA/CD 时，您可从不同曲目集中选择 50 首曲目。同一首曲目可以在一个曲目播放清单中储存多次。

- 1 停止播放。
→ 对于 MP3/WMA/CD，显示屏显示曲目集/曲目的总数；对于音频 CD，显示屏显示曲目总数及总播放时间。
- 2 按 **◀◀**、**▶▶** 或 **→** 键选择曲目（← 或 → 键只用于 MP3/WMA/CD 曲目）。
- 3 按 **PROG** 键储存这首曲目。
→ **Added to Program** (加到曲目播放清单) 字样短暂出现，显示屏显示曲目序号，P 以及已储存的曲目总数。
- 4 用这种方法选择并储存您想要的全部曲目。
- 5 按 **▶** 键开始播放您选择的曲目。
→ **prog** 字样显示，播放开始。

浏览曲目播放清单

- 1 按 **■** 键停止播放。
- 2 按 **PROG** 键两秒以上。
→ 显示屏依顺序显示所储存的全部曲目，并显示 **Program review** (浏览曲目播放清单) 字样。

 **有用的提示：**

- 如果您没有选择任何曲目而按下 **PROG** 键，显示屏将出现 **select track** (选择曲目) 字样。
- 如果您试图储存超过 50 首曲目，显示屏将出现 **program full** (曲目播放清单已满) 字样。

编辑曲目播放清单, RESUME (继续播放)

清除曲目播放清单

- 按 **■** 键：
 - 播放停止时：一次；
 - 播放进行时：两次。
- 显示屏显示 **Program cleared** (曲目播放清单已清除) 字样, **Prog** (曲目播放清单) 字样消失。

有用的提示：

—如果电源中断、**CD** 门盖被打开或者本机自动关闭, 曲目播放清单也会被清除。

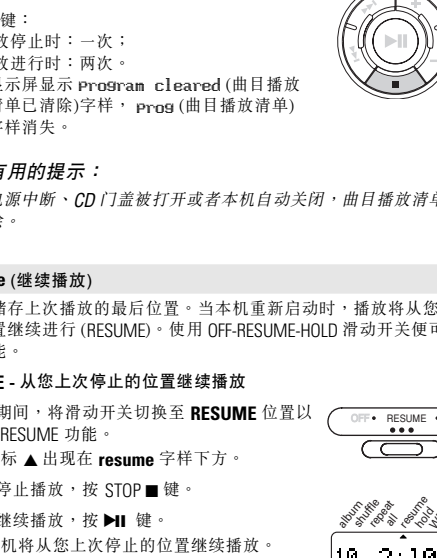
Resume (继续播放)

您可以储存上次播放的最后位置。当本机重新启动时, 播放将从您上次停止的位置继续进行 (RESUME)。使用 **OFF-RESUME-HOLD** 滑动开关即可获得这些功能。

RESUME - 从您上次停止的位置继续播放

- 1 播放期间, 将滑动开关切换至 **RESUME** 位置以启动 RESUME 功能。
- 游标 **▲** 出现在 **resume** 字样下方。
- 2 如要停止播放, 按 **STOP ■** 键。
- 3 如要继续播放, 按 **▶■** 键。
- 本机将从您上次停止的位置继续播放。
- 4 要取回 RESUME 功能, 将滑动开关移动到 **OFF** 位置即可。

→ **resume** 字样下方的游标 **▲** 消失。



The diagram illustrates the control panel and display of the CD player. The control panel features a 'CD' button, a 'RESUME' button with a right arrow, and an 'HOLD' button with a left arrow. Below these is a 'PROGRAM' button with a list icon. The display shows '10 2:10 12' and 'silent n12'. A diagram of the CD player's head is shown to the right.

[illegible]

选择播放模式 – MODE

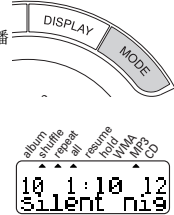
您所选择的播放模式由其下方的一个或多个光标指示出来。

1 播放期间，按 **MODE 键一次或多次以选择下列一种播放模式：**

- **shuffle**：以乱序方式将光碟中的所有曲目播放一次。
- **shuffle repeat all**：以乱序方式重复播放光碟中的所有曲目。
- **repeat**：重复播放当前曲目。
- **repeat all**：重复播放光碟中的所有曲目。
- **album shuffle**（只用于 MP3/WMA CD）：
以乱序方式将当前曲目集中的全部曲目播放一次。
- **album shuffle repeat all**（只用于 MP3/WMA CD）：
以乱序方式重复播放当前曲目集中的全部曲目。
- **album repeat all**（只用于 MP3/WMA CD）：
重复播放当前曲目集中的全部曲目。

→ 两秒后，本机以所选模式开始播放。

2 要回复到正常播放，重复按 **MODE 键直至模式光标消失为止。**



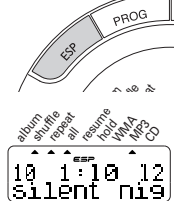
The diagram shows a car stereo unit with a circular display screen. Above the screen is a 'DISPLAY' label. To the right of the screen is a 'MODE' button. Below the screen is a digital display showing '10 1 10 12' and 'silent'. To the left of the screen is a 'SHUFFLE' button. Below the screen is a 'REPEAT' button. To the right of the screen is a 'WMA CD' button. Below the screen is a 'CD' button.

ESP (电子防跳音保护), 省电模式

在使用传统便携式激光唱机时, 您可能有过缓慢时音乐停播的经历, **ESP** 电子防跳音保护功能可防止便携式激光唱机因受轻微震动或撞击而导致失音, 确保光碟连续播放。然而, **ESP** 并不能防止剧烈运动时产生的声音中断现象, 也不能防止便携式激光唱机因坠地而引致的损坏!

省电模式有助于延长电池的寿命, 使播放时间更长。

- 播放期间, 按 **ESP** 键一次或两次。
- 当防震功能启动时, **ESP** 字样将出现。
- 要关闭防震功能并进入省电模式, 按 **ESP** 键。
- **ESP** 字样消失, **Powersaving** (省电) 字样将出现。



200 秒奇幻电子防跳音保护!

当 **ESP** 防跳音保护功能生效时的平均播放时间:

秒	曲目类型
200	WMA (54kbps)
100	MP3 (128kbps)
45	音频 CD

HOLD (锁定按键, BEEP (哔声))

HOLD - 锁定所有按键

本机提供双重锁定功能, 以防止意外按下按键而启动其他功能。您可以选择锁定主机或遥控器上的所有按键, 或者两者都锁定! 只要分别将主机或遥控器上的 **HOLD** 滑动开关切换到所需 **HOLD** 或 **OFF** 位置即可。例如:

- 将 **OFF-RESUME-HOLD** 滑动开关移动到 **HOLD** 位置, 以启动主机上的 **HOLD** 功能。

→ 游标 **▲** 出现在 **hold** 字样下方。所有按键均被锁定。这时, 当您按压机上的任何按键时都会显示 **HOLD (锁定按键)** 字样。如果本机已关闭, 则只有当您按 **PI** 键时才会显示 **Hold** 字样。

- 要解除 **HOLD** 功能, 将滑动开关移动到 **OFF** 位置即可。

→ 所有按键将被解除锁定。

✓ 有用的提示:

- 如果您将滑动开关移动到 **RESUME** 位置以解除 **HOLD** 功能, 您 will 同时启动 **RESUME** 功能。
- 您启动遥控器上的 **HOLD** 功能时, 显示屏上不会出现 **Hold** 指示字样。

BEEP (哔声)

哔声为确认信号, 您会在按下控制键或者电池电量耗尽其时响起。

- 按 **DB8** 键超过两秒以开启或关闭哔声功能。

→ 如果哔声功能开启, **Beep** 字样出现。

→ 如果哔声功能关闭, **No Beep** 字样出现。

✓ 有用的提示:

- 在默认设置中, 哔声为开启状态。

故障排除

警告：无论任何情况您都不应试图自己动手修理本机，因为这样将会令您失去获得维修服务。如果本机出现故障，在送去修理之前请先检查下表所列各项。如果下列这些方法仍未能解决问题，请咨询您当地的经销商或维修服务中心。

激光唱机无电源，或不能开始播放

- 检查确定：您的电池并非耗尽电量；电池放置正确无误；接触点清洁干净。
- 您的电源适配器连线可能松散，必须将它牢固连接。
- 对于车内使用，检查确定汽车点火器已开启，同时要检查激光唱机内的电池。

指示字牌显示 Insert CD 或 No audio film 显现

- 检查确定 CD 洁净无污而且放置正确（即印刷商标面朝上）。
- 如果激光头蒙上水汽，可静待数分钟直至水汽完全消散为止。
- CD-RW (CD-R) 未被完整刻录。请使用您 CD 录音机上的 FINALIZE 键完成该光碟的刻录程序。

指示字牌 Hold 显现和/或本机对控制键的操作全无反应

- 如果 HOLD 功能开启，应把它关闭。
- 静电释放。切断本机电源或取出电池数秒，然后重新插电或装入电池。

不能播放音乐文件

- 检查确定 MP3/WMA 文件的文件名以 .mp3 或 .wma 结尾。

故障排除

找不到 **MP3/WMA CD** 上的一些文件目录

- 检查确定您的 MP3/WMA CD 上的文件和曲目集总数不超过 350 个。
- 本机只会显示内含 MP3/WMA 文件的曲目集。

CD 故障

- CD 损坏或沾污。更换或清洁该 CD。
- Resume, shuffle 或 program 功能执行中。关闭正在执行中的相应功能。

播放一首 MP3/WMA 曲目时出现跳音或砰砰声

● 如果您的电脑上播放该音乐文件。如果问题依然存在，则需要重新对音频曲目编码及制作新的 CD。

无声音或音质差

- 播放暂停。按 **▶||** 键恢复播放。
- 连接松脱、错误或触点沾污。检查及清洁所有连接点。
- 音量可能未适当调节。请适当调节音量。
- 强磁场区。检查激光唱机的位置和连接情况，并保持本机远离使用中的移动电话。

注意

若不按照本说明书指定的方法进行控制和调整操作，可能会导致有害的辐射或其它不安全的运行情况。